

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 181

A. TITEL

*Verdrag tot regeling van de walvisvangst, met Reglement;
Washington, 2 december 1946*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Reglement is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 1 december 1948 in *Stb.* I 534. De tekst is gewijzigd bij het op 19 november 1956 te Washington gesloten Protocol tot wijziging van het Verdrag tot regeling van de walvisvangst, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1957, 38; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 157.

C. VERTALING

Zie *Stb.* I 534.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1963, 55 en *Trb.* 1964, 116.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1951, 26 en *Trb.* 1962, 93.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1951, 26, *Trb.* 1953, 13 en *Trb.* 1962, 93.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 26 en *Trb.* 1962, 93.

De bepalingen van het Verdrag zijn in overeenstemming met artikel XI op 30 juni 1966 voor Brazilië buiten werking getreden.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1959, 156 en *Trb.* 1962, 93.

Het Verdrag werd in overeenstemming met artikel XI op 28 december 1965 opgezegd door Brazilië.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 26, *Trb.* 1953, 13, *Trb.* 1954, 62, *Trb.* 1956, 15, *Trb.* 1959, 156, *Trb.* 1962, 93, *Trb.* 1962, 133, *Trb.* 1963, 55 en *Trb.* 1964, 116.

Bij brieven van 23 oktober 1964 (*Bijl. Hand.* II 1964/65 — 7864, nr. 1) zijn de wijzigingen van het Reglement van 6 juli 1962 en van 5 juli 1963 (tekst der wijzigingen in rubriek J van *Trb.* 1964, 116) ter kennisneming aangeboden aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De Internationale Walviscommissie aanvaardde tijdens haar zeventiende zitting, te Londen gehouden, op 2 juli 1965 een aantal wijzigingen van het Reglement bij het Verdrag (zie voor de tekst van het Reglement, laatstelijk, *Trb.* 1964, 116, onder rubriek J). Bedoelde wijzigingen zijn ingevolge artikel V van het onderhavige Verdrag op 6 oktober 1965 in werking getreden voor alle partijen bij het Verdrag wat betreft de wijzigingen van paragraaf 4 (1), 6 (4), 8 (a) en 8 (c) van het Reglement en ingevolge artikel 5, lid 3, van het onderhavige Verdrag op 4 januari 1966 wat betreft de wijziging van paragraaf 6 (5). Deze laatste wijziging trad evenwel niet in werking voor Japan, Noorwegen en de Sowjet-Unie.

De Engelse tekst van de wijzigingen luidt:

“Paragraph 4 (1). Insert (a) before the existing sentence. Add a new sentence:

(b) It is forbidden to kill or attempt to kill blue whales in the North Pacific Ocean and its dependent waters north of the Equator for five years beginning with the 1966 season.

Paragraph 6. Add two new sub-paragraphs.

(4) It is forbidden to kill or attempt to kill humpback whales in the North Pacific Ocean and its dependent waters north of the Equator during the 1966 season.

(5) It is forbidden to use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill sperm whales in the waters between 40° South Latitude and 40° North Latitude.

Paragraph 8 (a). Delete the words "ten thousand blue whale units in 1963/64" in the third and fourth lines and substitute the following:

"4,500 blue whales units in 1965/66. There shall be further reductions for the years 1966/67 and 1967/68 that will assure that the total catch for 1967/68 will be less than the combined sustainable yields of the fin and sei stocks as determined on the basis of more precise scientific evidence.

Paragraph 8 (c). Delete "9,000" in the sixth line and substitute the words "85 per cent of whatever total catch limit is imposed by the Commission".

Uitgegeven de *elfde* augustus 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

I. A. DIEPENHORST.